

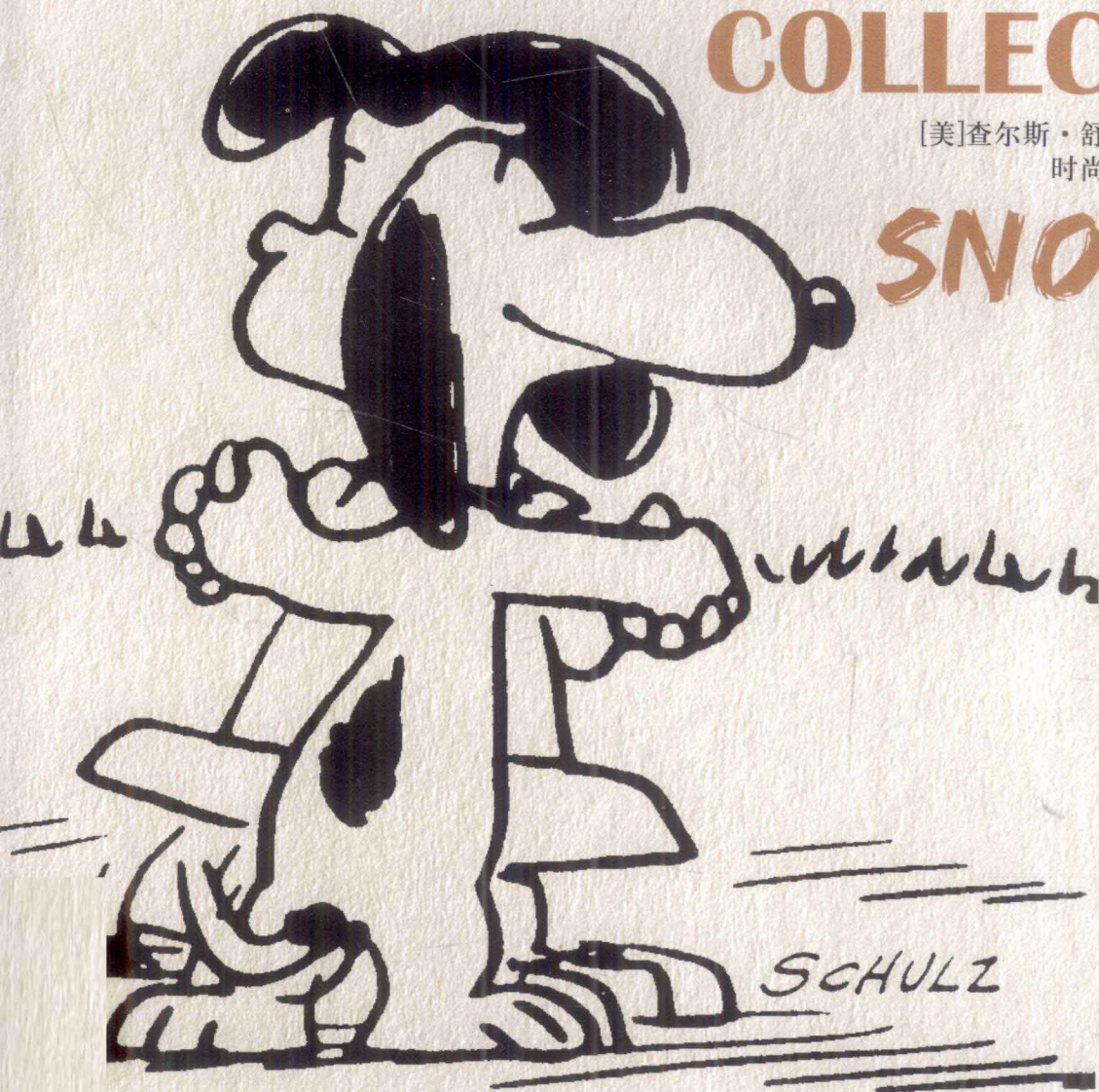
隆重纪念世界著名漫画大师查尔斯·舒尔茨诞辰90周年

史努比漫画全集

【肆】1957-1958

THE CLASSIC
COLLECTION
OF
SNOOPY™

[美]查尔斯·舒尔茨 著
时尚正嘉 译



这就是我3岁时，有人送给我们一只黑白花的小狗，这就是史努比的前身。

——查尔斯·舒尔茨



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

THE CLASSIC COLLECTION OF
SNOOPYTM
史努比漫画全集

【肆】
1957-1958

[美]查尔斯·舒尔茨 著
时尚正嘉 译



© 2012 Peanuts Worldwide LLC, Peanuts.com
A Licensing Programme of RMTM



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

图书在版编目 (CIP) 数据

史努比漫画全集. 4, 1957~1958 / (美) 舒尔茨
(Schulz, C.) 著 ; 时尚正嘉译. —北京: 中国水利水电出版社, 2012.4

ISBN 978-7-5084-9548-4

I. ①史… II. ①舒… ②时… III. ①漫画—作品集
—美国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第044433号

PEANUTS is a registered trademark of Peanuts Worldwide LLC

Licensing Agent: RM Enterprises(BVI) Ltd

©2012 Peanuts Worldwide LLC, Peanuts.com

A Licensing Programme of RM™

All rights reserved.

Chinese translation copyright © 2012 by BeiJing Zhengjia Fashion & Culture Communication Co., Ltd.

书 名	史努比漫画全集 [肆] (1957—1958)
作 者	[美]查尔斯·舒尔茨 著 时尚正嘉 译
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 68367658 (发行部)
经 售	北京科水图书销售中心 (零售) 电话: (010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
授 权 商	北京时尚正嘉文化传播有限责任公司
印 刷	北京新华印刷有限公司
规 格	190mm×245mm 16开本 14印张 200千字
版 次	2012年4月第1版 2012年4月第1次印刷
定 价	27.20元

凡购买我社图书, 如有缺页、倒页、脱页的, 本社发行部负责调换。

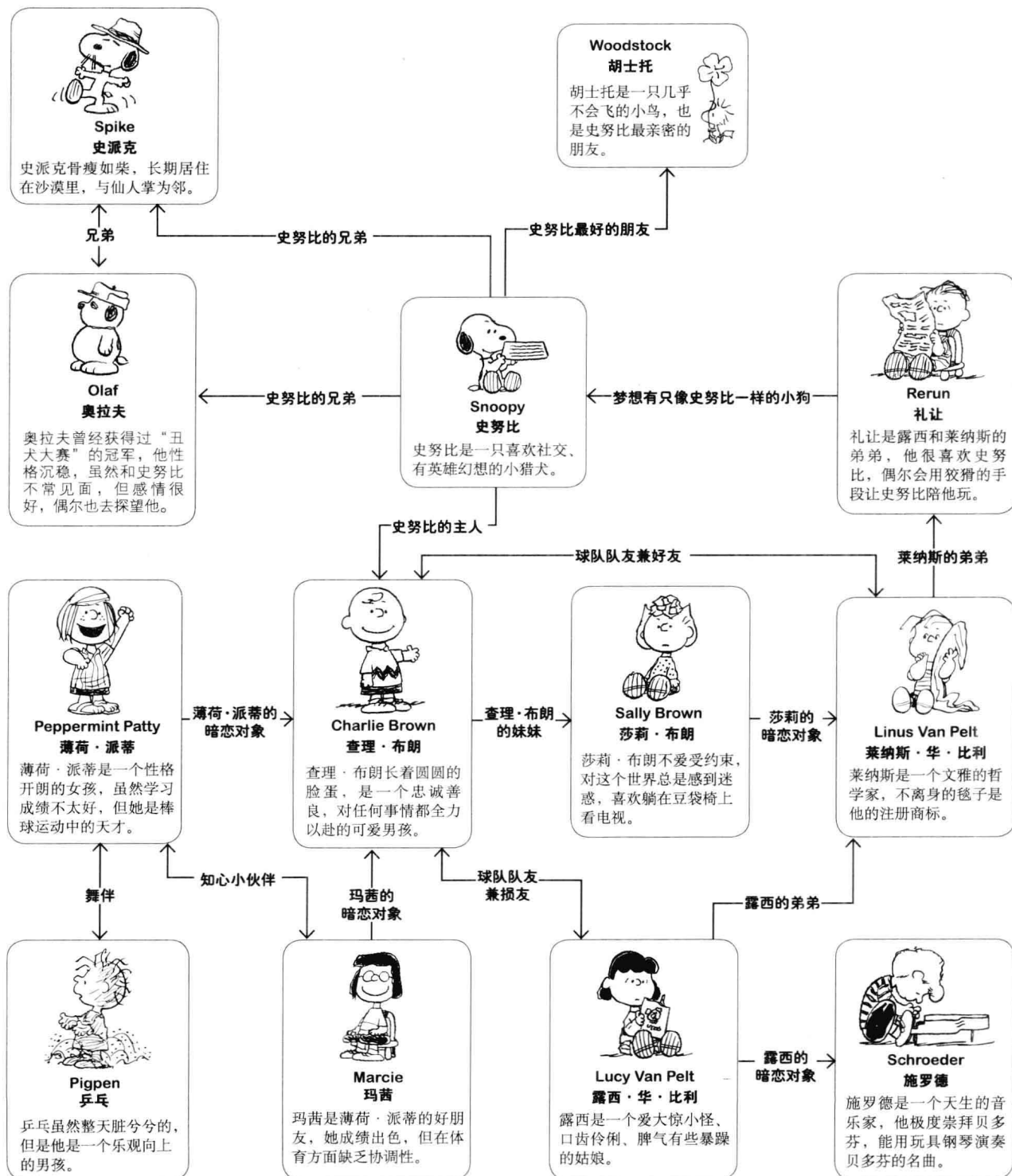
版权所有·侵权必究

史努比大事年表

1950年	10月2日,《花生漫画》开始每天在7种报纸上刊登。	1972年	冰上笨蛋舞蹈团电视特别节目——《史努比国际冰上笨蛋演出》播出。
1952年	1月6日,《花生漫画》周日版发行。 第一本漫画集出版,由莱因哈特公司发行。	1973年	舒尔茨在旧金山获得“年度大哥哥奖”。 美国政府以史努比作为节约能源宣传标志。 舒尔茨以电视特别节目《查理·布朗的感恩节》获得艾美编剧奖。
1955年	查尔斯·舒尔茨获得国家漫画学会的“鲁本奖”。	1974年	舒尔茨担任帕萨迪纳玫瑰花车大游行的总领队。
1958年	耶鲁大学命名舒尔茨为年度漫画家。	1975年	电视特别节目《运动精神可佳的查理·布朗》获得艾美奖。
1960年	获得全国教育学会的“校钟奖”。 贺轩贺卡公司出版一系列《花生漫画》人物卡片。	1976年	电视特别节目《查理·布朗,生日快乐》获得艾美奖。
1962年	决心公司出版《抱小狗真快乐》。 全国卡通学会颁发“年度最佳幽默漫画”奖。	1978年	舒尔茨被蒙特利尔的“国际幽默厅”命名为年度漫画家。
1963年	印第安那州的安德林学院颁发荣誉学位。	1980年	电视特别节目《查理·布朗,人生如戏》获得艾美奖。
1964年	约翰·诺克斯公司出版罗伯特·肖特所作的《史努比的福音》。 查尔斯·舒尔茨第二次获得全国漫画学会的“鲁本奖”。	1983年	电视特别节目《查理·布朗,我们学到了什么》获皮巴第奖,其原因是“杰出的道德公众服务广播”。
1965年	4月9日,《花生漫画》漫画登上《时代》周刊封面。 电视特别节目《查理·布朗过圣诞》赢得艾美奖、皮博迪奖。 10月10日,“红色男爵”系列故事加入。	1984年	《花生漫画》因在2000种报纸上刊登而创吉尼斯世界纪录。
1966年	舒尔茨获得加州圣玛莉学院的人文荣誉博士学位。 电视特别节目《查理·布朗与南瓜大王》播映。	1985年	奥克兰博物馆《花生漫画》展区的“查尔斯·舒尔茨的美术展”开幕。
1967年	纽约艺术指导人协会向舒尔茨颁发“成就证书”。 3月17日,史努比与查理·布朗登上《生活杂志》封面。 3月7日,舞台剧《查理·布朗,你是个好人》在非百老汇主流剧院上演,持续4年。	1989年	舒尔茨授权瑞塔·格蕾丝莉·约翰逊撰写的传记《老天爷》出版。
1969年	史努比与查理·布朗登上阿波罗10号太空船。 4月12日,露西与史努比登上《星期六评论》封面。 圣塔罗莎的“红木帝国冰宫”开幕。	1990年	舒尔茨获法国文化部颁发的“文化艺术奖”。 巴黎卢浮宫举办“流行史努比”展览。 华盛顿国家历史博物馆举办“这是你的童年,查理·布朗——美国文化中的儿童,1945年至1970年”展览。
1970年	史努比加入“冰上笨蛋”冰上舞蹈团。	1992年	蒙特利尔艺术博物馆举办“史努比——大师之作”展览。 意大利文化部授予舒尔茨“成就奖”。
1971年	6月17日成为圣地亚哥的“史努比日”,舒尔茨获得该市的钥匙。 史努比出版《暴风雨的黑夜》(霍特·莱茵哈特、温士顿联合出版)。 史努比、查理·布朗、莱纳斯、露西与胡士托登上《新闻周刊》封面。 史努比加入“假日冰宫”冰上舞蹈团。	1995年	为庆祝《花生漫画》诞生45周年,休斯顿宇航中心举办“月球之旅——向舒尔茨致敬”展览。
		1996年	好莱坞星光大道新增一颗星,以向舒尔茨致敬。
		1997年	作曲家爱伦·兹维里奇的作品《花生村画廊》在卡内基音乐厅首演。
		1999年	新版《查理·布朗,你是个好人》在百老汇上演。

史努比和他的伙伴们

THE PEANUTS GANG



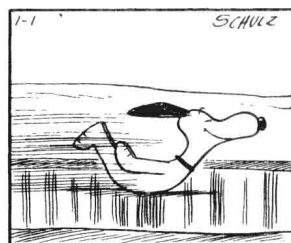
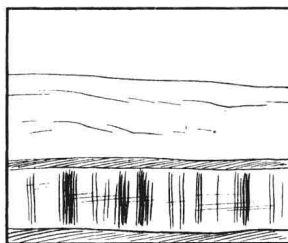
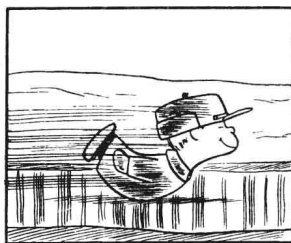
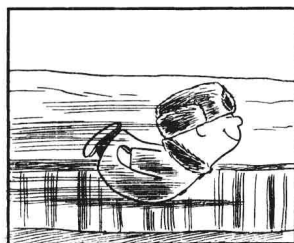


1957

由于连续三年获得了“世界头号大惊小怪之人”的称号，如今露西小姐有资格永远保存这个独特的奖杯了。但露西现在更感兴趣的是成为“这个城市中最有学问的一个人”，她甚至把自己当成一部字典，如果有谁胆敢指证“字典”有误时，她便会用拳头来维护其权威性——早在50年代，这个刁蛮女孩便已经把女权主义发挥到淋漓尽致的程度了，因为，受其攻击并且老是吃亏的对象几乎全都是男性，这份名单中包括了查理·布朗、弟弟莱纳斯、音乐家施罗德以及乒乓等等。

史努比漫画全集 1957年

肆 THE CLASSIC COLLECTION OF SNOOPY



●真希望能够有被需要的感觉……



●查理·布朗，别忘了，那些真正被需要的人常常会被要求做各种各样的事情……



●嗯嗯……



●嗯，我想要觉得有人需要我，但又不用做任何事。



●你知道吗，我敢打赌如果我明天消失了，没有人会想念我！



●噢，查理·布朗，我觉得不是那样……

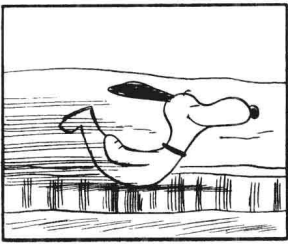
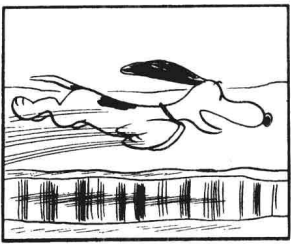
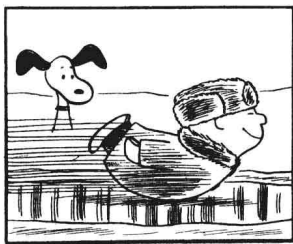
●真的吗？



●对啊，我觉得不完全是那样……



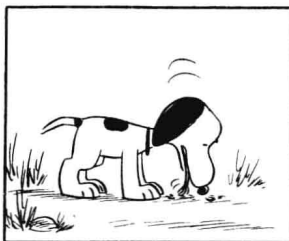
●即使你今天就消失了，也不会有人想念你！



●我的天哪！我觉得我的胃都冻僵了！



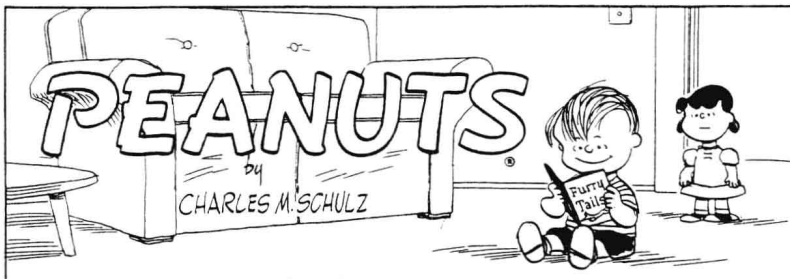
● 汪汪汪!



● 哎哟! 呸!



● 我实在不懂那些鸟儿到底喜欢面包屑的哪一点!



● 《毛尾巴》



● 《毛尾巴》



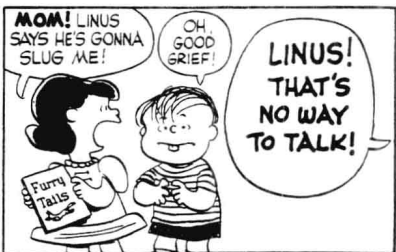
● 嘿!



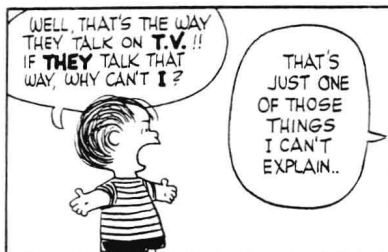
● 把那本书还给我!



● 还给我! 不然我揍你!



● 妈妈! 莱纳斯说他要揍我!
● 噢, 我的天哪!
● 莱纳斯! 不准那样讲话!



● 哼, 电视上的人都那样说啊!! 如果他们
可以那样说, 为什么我不行?
● 那我实在没办法解释啦……



● 听好了, 笨蛋! 如果你揍
我, 我就会立刻揍回去!!



● 妈, 别担心……有人已
经用我听得懂的话解释
清楚了!



●查理·布朗，听好喽……



●啊啊啊啊！



●嗯，你觉得怎样？这是我和莱纳斯想出来的新玩意儿……叫做“立体声小题大作”……



●这让父母感觉到自己被小题大作的人包围了！



●哇！



●哇！



●查理·布朗，那是以前常听到的小题大作……现在呢，听听这个不可思议的立体声小题大作！！



●哇哇哇！
●我的天哪！



●我们也一直在实验“高保真小题大作”……



●查理·布朗，我们需要你帮帮忙……请你站在这里……很好……



●好啦，你是一边的喇叭，我是另一边……
●那莱纳斯呢？



●莱纳斯要当“高音喇叭”！



●啊啊啊啊啊啊！



●查理·布朗，是不是很棒？“立体声小题大作”将是给小题大作人士的最佳礼物！我们真的可以给别人带来压力了！



●终于可以让别人注意到我们了！我们终于可以……



●不好意思……只要我一说到小题大作，就会完全失控……



● 咿咿咿咿咿咿咿咿!



● 啊啊啊喔喔喔喔!



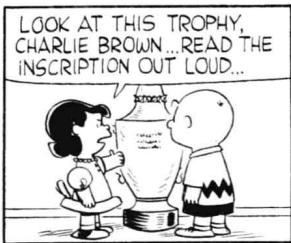
● 啊啊喔咿咿咿咿!



● 我要挑战看看，哪个父母可以忍受“立体声小題大作”超过5分钟!



● 露西，你不担心“立体声小題大作”会对你爸妈很不好吗?



● 查理·布朗，你看这个奖杯……把上面刻的字大声念出来……



● “1955年，得奖者露西·华·比利，全世界小題大作人士第一名……”



● 查理·布朗，感情用事并不能让你赢到任何东西!



● 我找到它们了!



● 我找到我的手套了! 我找到手套了!



● 派在哪里?
● 派? 什么派?!



● 我找到我的手套了! 当你找到手套的时候，应该可以吃到派啊! [1]



● 噢，别傻了!

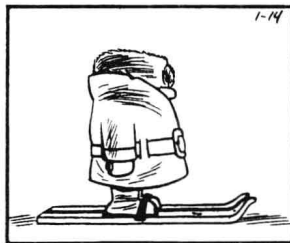
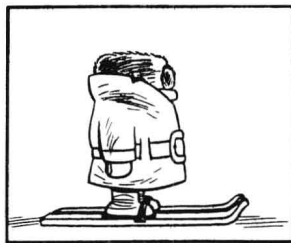
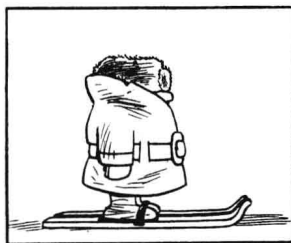


● 妈妈已经3个星期没有烤派了!



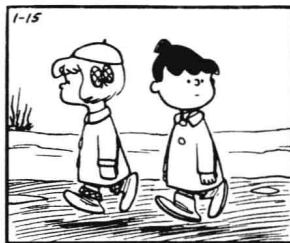
● 如果吃不到派，找到手套有什么好处?

注[1]: 出自美国童谣“三只小猫”(three little kittens)，三只小猫弄丢手套，猫妈妈说，找回手套才有派可以吃。



● 噢?! 谁来把门打开啊?!^[1]

注[1]: 查理·布朗全副武装还绑上滑雪板, 没办法自己开门。



● 也许我们该回去看看那衣服里面有没有人……



● 莱纳斯, 关于毯子这件事实在蠢到极点……



● 你难道不明白这只是你的幻觉吗?
● 如果我不相信这条毯子, 我就不会相信任何事!



● 我不会相信母亲节, 或是感恩节, 或是7月4日美国独立纪念日或任何事!



● 我甚至不会相信法国革命纪念日!



● 只不过因为你比我大, 你就以为自己很聪明!



● 你不过是刚好先出生, 就这样而已!!! 你只是运气好!!



● 我又不是自愿当老二的!



● 我甚至连填个申请表的机会都没有!



●唉呀！肚子要撑爆了！

●我敢说只要我再吃进一片雪花，我就会变成一场暴风雪！

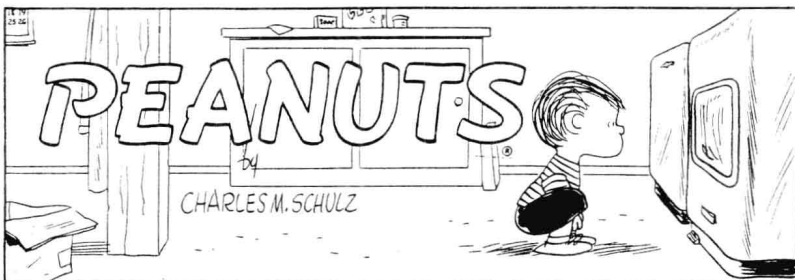


●你看……我是巨人！

●你看起来绝对不像巨人……

●巨人会穿大靴子，而且不会穿西装外套！

●我是工业界的巨人！



●我的毯子在烘干机里……你觉得要多久才烘得干？

●我怎么可能知道？
●我得要有那条毯子才行……



●唉！

●这样守夜真是孤单……



●莱纳斯在哭什么？



●噢，他的气球因为太冷破掉了……



●真奇怪……我不知道气球还会因为太冷而破掉……



●这个就会……我用冰柱刺它了！



●每次我穿厚外套出门，就会在冰上摔倒……



●然后我就站不起来，得要躺在那里直到冻死为止……哎哟，真讨厌！



●查理·布朗，我了解你的感受……每次我去游泳，我就淹没在水里……



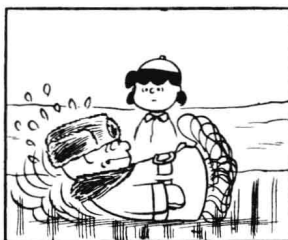
●那真的很伤脑筋！



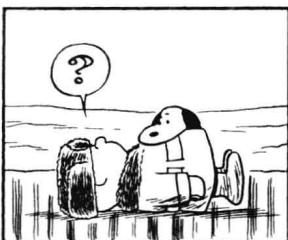
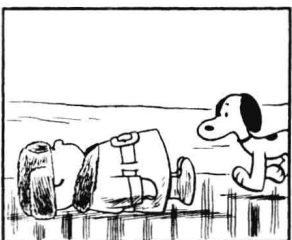
●查理·布朗，还是站不起来，啊？



●我想我帮不了什么忙吧？
●哎哟！



●那我祈祷春天赶快到来如何？



●我的天哪！



●我在电影里看过一只乌龟翻过来四脚朝天……



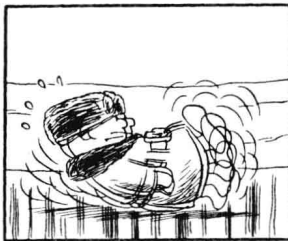
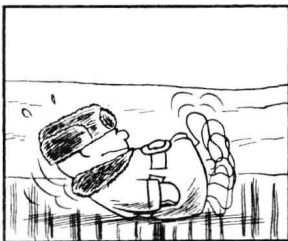
●他好无助啊……他唯一能做的就是四只脚在空中一直踢……



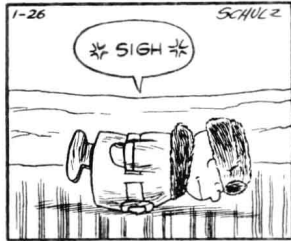
●那个可怜的家伙好无助啊……他就只能一直踢，然后……
●唉！



●给我滚开！



●我快办到了！我快办到了！



●唉！



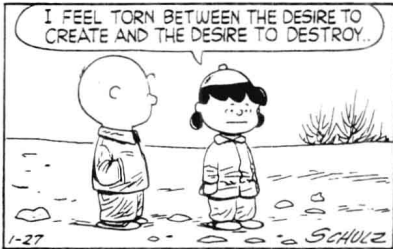
●砰！



●轰！



●砰！



●我在创造与破坏的欲望之间摇摆不定……

史努比漫画全集 1957年

THE CLASSIC COLLECTION OF
SNOOPY



●妈妈，我们回来了……我们在外面玩得很开心……



●露西，我有玩得很开心吗？
●当然有啊。



●很好……



●我一直都不是很确定。



●我今天一整天都非常乖……



●但是，我昨天从早到晚都在小题大作……



●懂了吧，如果你那样善变，就会让你妈妈永无宁日！



●真美妙！真美妙！



●唔唔唔……



●唔唔唔唔唔唔唔……



●啊，门德尔松！



●嗨，查理·布朗……
●嗨，各位女孩儿……



●老好人查理·布朗……



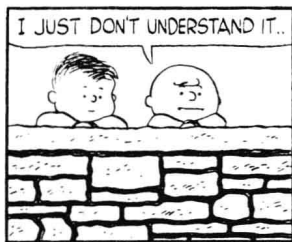
●哇……我听见她们其中一个说“老好人查理·布朗”……说到底也许她们不觉得我有那么糟……



●优柔寡断的老好人查理·布朗！



●我不懂大家为什么不喜欢我…… ●我就是不懂……



●我想了又想，但就是不懂……



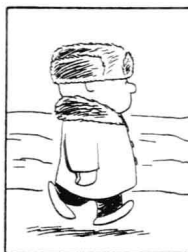
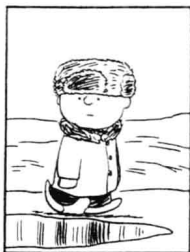
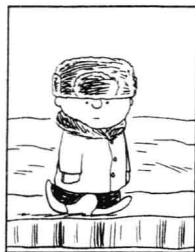
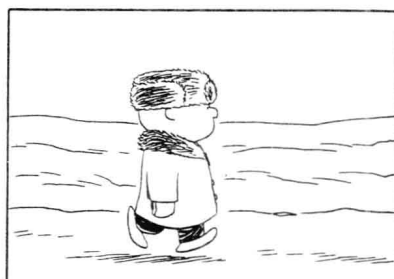
●你怎么会不喜欢一个完美的人？



●真好听！真是太美了！

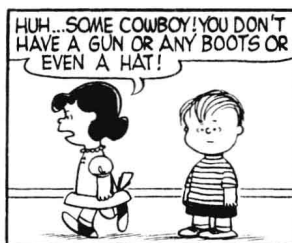


●海顿爸爸！





●我是牛仔……



●哼……什么牛仔啊！你连枪或马靴都没有，更别说帽子了！



●那只是表面功夫！



●你会说“如果我是国王”，还是会说“如果我曾经是一个国王”？^[1]



●我想你最好说“如果我是国王……”



●当然啦，如果你真的想要的话，你也可以说“如果我曾经是一个国王”……



●不过呢，如果你是那种会说“如果我曾经是一个国王”的人，你大概永远没机会当上国王！

注[1]：假设句的正确用法是if I were，而非was，但小孩子对其间差别搞不清楚。



●露西，你看……我把填色本涂得多好看啊……



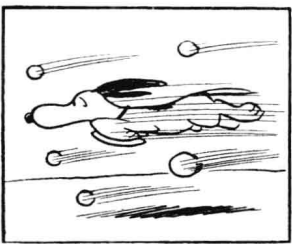
●你疯了吗？你希望后半辈子都充满挫败和压抑吗？我的天哪！！



●你不知道如果把颜色都涂在线条里面会有多压抑吗？！



●更糟的是，你会变得越来越在行，最后就只能变成商业画匠！
●真恐怖！



●那些笨小孩！我敢打赌如果我是北极熊，他们才不敢朝我扔雪球呢！



●如果我是北极熊，我就会朝他们直走过去，然后……

